



Prezados leitores

Bem-vindos à nova edição de "Tópicos", publicada no auge do ano teuto-brasileiro de 2005.

- No final de junho, acontece em Fortaleza/Ceará o segundo Diálogo das Sociedades Civis. O slogan não poderia ser mais atual: „Brasil e Alemanha – Sociedades em Transformação“
- Logo em seguida, no começo de julho, realiza-se o Encontro Econômico Brasil-Alemanha em Fortaleza, com o 23º Encontro Empresarial e a 32ª Reunião da Comissão Econômica Mista. A delegação alemã será chefiada pelo ministro da Economia, Wolfgang Clement.

O dois acontecimentos colocarão o Nordeste brasileiro, com seu grande potencial, ainda mais em evidência no mapa dos amigos do Brasil, especialmente do empresariado alemão.

Ambos os eventos evidenciam, além disso, as raízes tradicionalmente fortes das relações teuto-brasileiras: por um lado, o estreito vínculo entre comércio e investimentos, e também a confiança das personalidades atuantes nestes setores, consolidada em anos difíceis – uma excelente base para o aprofundamento da cooperação nos tempos atuais, nos quais nossas economias mais do que nunca precisam de crescimento. Por outro lado, a união histórica, intelectual e humana, fundamentada nos imigrantes e hoje

simbolizada pelo livre intercâmbio e a rede formada por cidadãos, grupos e instituições engajados.

A envergadura desse intercâmbio é mais ampla do que nunca antes: o futebol brasileiro na Alemanha – todos os fins de semana na Bundesliga, neste ano também na Copa das Confederações, no próximo, na Copa do Mundo. A cooperação dos cientistas em novos campos, como a nanotecnologia e genética. Jovens brasileiros na Jornada Mundial da Juventude da Igreja Católica em Colônia. Na Alemanha, a exposição da Bahia „Deuses Negros no Exílio“, depois que no ano passado o Museu Etnológico de Berlim expôs com sucesso extraordinário obras de arte africana no Brasil.

A nova diretoria da Sociedade Brasil-Alemanha (DBG), eleita em 4 de dezembro de 2004, enfrenta o desafio de participar com toda força das relações teuto-brasileiras nestes tempos promissores. Por isso, ela está presente em Fortaleza e em muitos outros fóruns bilaterais, para conquistar novos amigos para a DBG.

Caros leitores, esta edição de „Tópicos“ significa um recomeço. Michael Rose, que comandou a revista por mais de dez anos, transferiu a direção editorial para Geraldo Hoffmann. Agradeço-lhe, também em nome do meu co-editor Dr. Helmut Hoffmann, do Centro Latino-americano (LAZ). Agradeço também a todos que contri-

buíram para este recomeço: o Ministério alemão das Relações Exteriores e a Embaixada do Brasil em Berlim, os anunciantes tradicionais e novos e – não por último – todos os fiéis assinantes e membros da DBG. Seu interesse e sua estima são decisivos para o futuro de „Tópicos“.

No dia 15 de outubro de 2005, sábado à tarde, teremos uma estréia: a DBG realiza sua assembléia anual de sócios, pela primeira vez, em Berlim. A reunião será na sede maravilhosamente restaurada da Sociedade Alemã de Cooperação Técnica (GTZ), próxima à Potsdamer Platz – obrigado, de antemão, pela hospitalidade!

Todos os sócios receberão um convite pessoal nos próximos dias. Recomendando-lhes que reservem bastante tempo para a capital alemã: os membros berlinenses da diretoria vão sugerir um atraente programa cultural, de modo que também para os sócios da DBG deve se tornar verdade o slogan „Berlim vale uma viagem!“

Saudações cordiais

Uwe Kaestner